



Title :
Subject Heading 1 :
Subject Heading 2 :
Source :
Date :



วันจันทร์ที่ 31 สิงหาคม พุทธศักราช 2558 ปีที่ 38 ฉบับที่ 13686 ราคา 10 บาท

๗/๗



เรียนไทย
ได้เงิน

นิทานสุภาษิตจีน (2) 成语故事 (二)

ภาษาจีนมีสำนวนสุภาษิตมากมาย และชาวจีนก็นิยมใช้สำนวนสุภาษิตเหล่านี้ในชีวิตประจำวัน “เรียนไทยได้เงิน” จะนำเสนอสำนวนสุภาษิตที่มีเรื่องเล่าประกอบให้ผู้อ่านทุกท่านได้อ่าน เพื่อเพิ่มพูนความรู้ทางด้านภาษาจีนพร้อมทั้งความบันเทิงไปพร้อมกัน

นิทานสุภาษิตที่ “เรียนไทยได้เงิน” จะนำเสนอก็คือ 愚公移山 / 愚公移山 (Yúgōngyíshān ยฺหวึงอี้ชาน) แปลเป็นภาษาไทยได้ว่า ยฺหวึงย้ายภูเขา



(ที่มาภาพ : baike.baidu.com)

เรื่องเล่ามีอยู่ว่า ในอดีตมีผู้เฒ่าผู้หนึ่ง ชื่อว่า ยฺหวึง 愚公 / 愚公 (Yúgōng ยฺหวึง) หน้าประตูบ้านของยฺหวึงมีภูเขาสูงใหญ่อยู่สองลูก ภูเขาหนึ่งมีชื่อเรียกว่า เขาไท่หาง (太行山 / 太行山 Tàiháng shān ไท่หาง ชาน) และเขาลูกหนึ่งมีชื่อเรียกว่า เขาหวังอู (王屋山 / 王屋山 Wángwū shān หวังอู ชาน) ภูเขาทั้งสองลูกนี้กีดขวางหน้าบ้านของยฺหวึงอยู่